



## CHAPITRE 9

## CHAPTER 9

Loi modifiant la Loi de l'assistance publique de Québec

An Act to amend the Quebec Public Charities Act

[Sanctionnée le 21 février 1958]

[Assented to, the 21st of February, 1958]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,  
c. 187,  
a. 16, am.

**1.** L'article 16 de la Loi de l'assistance publique de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 187) est modifié en remplaçant, dans les septième et huitième lignes, les mots "du tiers mis à sa charge par la loi" par les mots "de la contribution, proportionnelle mise à sa charge par l'article 33a".

**1.** Section 16 of the Quebec Public Charities Act (Revised Statutes, 1941, chapter 187) is amended by replacing, in the eight and ninth lines, the words "the third placed at its disposal by law" by the words "the proportional contribution placed at its disposal by section 33a".

Id., a. 17,  
remp.

**2.** L'article 17 de ladite loi est remplacé par le suivant:

**2.** Section 17 of the said act is replaced by the following: Id., s. 17,  
replaced.

Aide du  
gouvernement.

"**17.** Sous réserve des dispositions des articles 16, 18 et 37, l'aide accordée par le gouvernement ne peut, dans aucun cas, excéder la contribution proportionnelle mise à sa charge par l'article 33a."

"**17.** Except as provided under the provisions of sections 16, 18 and 37, the aid granted by the Government shall not, in any case, be more than the proportional contribution placed at its disposal by section 33a." Government  
aid.

S.R.,  
c. 187,  
a. 18,  
remp.

**3.** L'article 18 de ladite loi est remplacé par le suivant:

**3.** Section 18 of the said act is replaced by the following: R.S.,  
c. 187,  
s. 18,  
replaced.

Cas  
d'urgence.

"**18.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le ministre à aider, de la façon qu'il le juge à propos, les œuvres d'assistance publique de la province quand il est établi, à la satisfaction du ministre, qu'il y a urgence et nécessité absolue."

"**18.** The Lieutenant-Governor in Council may authorize the Minister to assist, in such manner as he may see fit, the works of public charity in the Province when it is established to the satisfaction of the Minister that the case is urgent and absolutely necessary." Urgent  
cases.

S.R.,  
c. 187,  
a. 23a,  
aj.

**4.** Ladite loi est modifiée en y ajoutant, après l'article 23, le suivant:

Envoi  
de la  
demande,  
etc.

"**23a.** La demande visée par le paragraphe 1° de l'article 23 peut être envoyée, par lettre recommandée, à la corporation municipale intéressée; dans ce cas, si cette dernière ne signifie pas sa décision sur cette demande dans les trente jours de la mise à la poste de cette lettre, son silence est considéré comme un refus de sa part du certificat visé au paragraphe 2° dudit article et le requérant peut alors, en produisant une copie de cette demande accompagnée d'un certificat postal d'enregistrement, présenter la requête mentionnée à l'article 24."

S.R.,  
c. 187,  
a. 24a,  
am.

**5.** L'article 24a de ladite loi, édicté par l'article 4 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 8, est modifié en remplaçant, dans la deuxième ligne du premier alinéa, le nombre "23" par le nombre "24".

Id., a. 34,  
am.

**6.** L'article 34 de ladite loi est modifié  
a) en ajoutant après le mot "remboursement", dans la treizième ligne du premier alinéa, les mots "total ou partiel";  
b) en remplaçant, dans les trois dernières lignes dudit alinéa, les mots "au service de l'assistance publique la moitié des sommes ainsi recouvrées" par les mots "au ministre soixante-dix-sept point cinq pour cent (77.5%) de toute somme ainsi recouvrée dans le cas d'une corporation régie par le Code municipal et soixante-quatre pour cent (64%) de telle somme dans le cas d'une corporation municipale de cité ou de ville".

Entrée en  
vigueur.

**7.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**4.** The said act is amended by adding thereto, after section 23, the following:

R.S.,  
c. 187,  
s. 23a,  
added.

"**23a.** The application mentioned in paragraph 1 of section 23 may be sent, by registered mail, to the municipal corporation concerned; in such case, if the latter does not signify its decision upon such application within thirty days from the posting of such letter, its silence shall be considered as a refusal to give the certificate mentioned in paragraph 2 of the said section and the applicant may then, by producing a copy of such application accompanied by a postal certificate of registration, present the petition mentioned in section 24."

Sending  
of appli-  
cation,  
etc.

**5.** Section 24a of the said act, enacted by section 4 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 8, is amended by replacing, in the second line of the first paragraph, the number "23" by the number "24".

R.S.,  
c. 187,  
s. 24a,  
am.

**6.** Section 34 of the said act is amended  
a. by inserting, before the word "reimbursement", in the twelfth line of the first paragraph, the words "total or partial";  
b. by replacing, in the last three lines of the said paragraph, the words "to the bureau of public charities half of the sums so recovered" by the words "to the Minister seventy-seven point five per cent (77.5%) of every sum so recovered in the case of a corporation governed by the Municipal Code and sixty-four per cent (64%) of such sum in the case of a city or town municipal corporation".

Id., s. 34,  
am.

**7.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.